Luonnonvarakeskuksen (jäljempänä Luke) tilaajarahoitteisen tutkimuksen yleiset sopimusehdot 1.1.2015

1. Yleisten sopimusehtojen soveltamisala

1.1. Näitä yleisiä sopimusehtoja käytetään Tilaajan ja Luken välisessä tilaustutkimuksessa sekä soveltuvin osin muussa Luken maksullisessa tutkimus- ja palvelutoiminnassa, ellei niistä ole annettu erillistä ohjetta.

1.2. Tilauksen kohteena oleva tutkimus ja sen tavoitteiden määrittely, aikataulu, hinta ja muut mahdolliset ehdot sovitaan erillisessä tilaustutkimussopimuksessa, siihen liittyvässä tutkimussuunnitelmassa sekä muissa mahdollisissa liitteissä, jotka yhdessä näiden yleisten sopimusehtojen kanssa muodostavat Tilaajan ja Luken välisen tutkimustyötä koskevan sopimuksen.

1.3. Näitä yleisiä sopimusehtoja on sovellettava voimassa olevan lainsäädännön vaatimusten mukaisesti siten, että mahdollisen ristiriitatilanteen vallitessa pyritään ensisijaisesti tulkitsemaan yleisiä sopimusehtoja lainsäädännön vaatimusten mukaisesti ja toissijaisesti soveltamalla ensin lainsäädännöstä aiheutuvia vaatimuksia.

1.4. Mikäli tilaustutkimussopimuksessa ja sen liitteissä on ristiriidassa olevia määräyksiä, on tulkintajärjestys seuraava: (1) tilaustutkimussopimus, (2) nämä yleiset sopimusehdot, (3) tutkimussuunnitelma ja (4) muut liitteet niiden numerojärjestyksessä. Jos muu taho kuin sopijapuolet rahoittaa tilaustutkimusta, sellaiseen rahoitukseen mahdollisesti liittyvät erityiset ehdot sijoittuvat tulkintajärjestyksessä kaikkien muiden sopimusasiakirjojen edelle.

1.5. Näiden yleisten sopimusehtojen jäljempänä 2.1.b ja 2.1.c kohtien tarkoittamissa tilanteissa tulkintajärjestys on seuraava: (1) tarjouksen hyväksymisilmoitus tai tilausvahvistus (2) tarjous ja (3) yleiset sopimusehdot.

2. Tilaustutkimussopimus

2.1. Tilaustutkimussopimus katsotaan syntyneeksi, kun (a) Tilaaja ja Luke ovat allekirjoittaneet sopimuksen tai (b) kun Luke on vastaanottanut Tilaajalta kirjallisen ilmoituksen Luken sitovan tarjouksen hyväksymisestä tai (c) kun Luke on Tilaajan pyynnöstä vahvistanut Tilaajan kirjallisen tilauksen, jota ei ole edeltänyt Luken sitova tarjous.

2.2. Luken tekemä tarjous, johon on liitetty nämä yleiset sopimusehdot, on voimassa kaksi (2) kuukautta sen päiväyksestä lukien.

2.3. Sopimusta ei voida siirtää kolmannelle osapuolelle ilman toisen sopijapuolen kirjallista suostumusta.

2.4. Sopimukseen tehtävistä muutoksista ja lisäyksistä on sovittava kirjallisesti sopijapuolten kesken. Mikäli tilauksen tavoitetta, veloitusta tai aikataulua muutetaan, on samalla tarkistettava muutosten vaikutus sopimuksen tavoitteeseen, veloitukseen, aikatauluun ja muihin ehtoihin.

3. Yhteistoimintaorganisaatio

3.1. Sopijapuolet nimeävät tilausta varten kukin oman vastuuhenkilönsä. Vastuuhenkilön muutoksesta on ilmoitettava kirjallisesti toiselle sopijapuolelle ilman aiheetonta viivästystä.

3.2. Tilausta ohjaamaan voidaan lisäksi asettaa johtoryhmä, jos sopijapuolet katsovat sen tarpeelliseksi. Sopijapuolet nimeävät edustajansa johtoryhmään.

3.3. Mikäli tilaukselle on asetettu johtoryhmä, sen tehtävänä on erityisesti valvoa ja ohjata tilauksen mukaisen tutkimuksen toteuttamista. Tätä varten johtoryhmä:

- täsmentää tutkimukselle asetetut tavoitteet
- hyväksyy tutkimusta koskevat suunnitelmat
- käsittelee tutkimussuunnitelman tarkistukset ja muutokset sekä tarvittaessa esittelee ne sopijapuolten hyväksyttäviksi
- valvoo tutkimuksen edistymistä
- tukee tutkimuksesta vastuullisen henkilön toimintaa
- hyväksyy tutkimuksen tulokset ja toteaa tilauksen loppuun suoritetuksi
- käsittelee muut tilausta koskevat tärkeät asiat

3.4. Johtoryhmä ei voi muuttaa tilauksen tavoitetta, veloitusta eikä aikataulua, ellei sopimuksessa toisin nimenomaisesti sovita.

4. Veloitusperusteet ja laskutus

4.1. Tilauksen veloitusperusteista, maksuaikataulusta ja maksueristä sovitaan tilaustutkimussopimuksessa tai sen erillisessä liitteessä. Luke noudattaa tilaustutkimuksen veloituksessa valtion maksuperustelakia (150/1992), valtion maksuperusteasetusta (211/1992) sekä Maa- ja metsätalousministeriön asetusta Luonnonvarakeskuksen maksullisista suoritteista (1157/2014).

4.2. Tilaaja maksaa kulloinkin voimassa olevan arvonlisäverolainsäädännön perusteella perittävän arvonlisäveron.

4.3. Maksu on suoritettava 21 päivän kuluessa laskun päiväyksestä. Huomautukset laskusta on esitettävä 14 päivän kuluessa laskun päiväyksestä. Viivästyskorko määräytyy kulloinkin voimassa olevan korkolain mukaisesti. Viivästyskoron sijasta Luke voi periä 5 euron suuruisen viivästysmaksun, jos viivästyskoron määrä jää sitä pienemmäksi. Lukella on oikeus laskuttaa erikseen kohtuulliset perimiskulut.

4.4. Mikäli Tilaajan esittämien muutosten tai lisätehtävien vuoksi joudutaan tekemään lisä- tai ylitöitä tai suorittamaan muita erityisjärjestelyjä, Luke voi veloittaa tästä aiheutuneet lisäkustannukset erikseen.

4.5. Tilaaja maksaa tilauksen suorittamisesta aiheutuneet matka-, majoitus- ja päivärahakustannukset Luken toimittamaa laskua vastaan matkakustannusten korvaamista koskevan valtion matkustussäännön mukaisesti.

4.6. Mikäli sopimuksen voimassaoloaikana tapahtuu Tilaajan ja Luken yhteisesti toteamia olennaisia kustannustason muutoksia tarkistetaan veloitusta vastaavasti tarkistuksen ajankohdasta lukien.

4.7. Lukella on oikeus toimittaa tilauksen tulokset postiennakolla tai vaatia niistä osittaista ennakkomaksua.

4.8. Lukella on oikeus pitää hallussaan tilauksen tulokset, kunnes tilaus on kokonaan maksettu.

5. Luottamuksellisuus

5.1. Sopijapuolen toiselta sopijapuolelta saama tieto on luottamuksellista edellyttäen, että tieto on selkeästi merkitty luottamukselliseksi tai se on asiayhteydestä ymmärrettävä luottamukselliseksi.

5.2 Sopijapuolet sitoutuvat pitämään salassa toiselta sopijapuolelta saamansa luottamuksellisen tiedon, olemaan luovuttamatta sitä kolmansille osapuolille ja sitoutuvat olemaan käyttämättä luottamuksellista tietoa muuhun tarkoitukseen kuin sopimuksen mukaisten oikeuksiensa ja velvoitteidensa täyttämiseen.

5.3 Salassapitovelvollisuus ei kuitenkaan koske sellaista tietoa, jonka tiedon vastaanottanut sopijapuoli voi osoittaa (a) olleen julkinen tai yleisesti saatavilla tiedon luovutushetkellä, (b) tulleen julkiseksi tai yleisesti saatavilla olevaksi tiedon luovuttamisen jälkeen muutoin kuin vastaanottaneen sopijapuolen vastuulla olevasta syystä, (c) olleen sopijapuolen hallussa ilman luovuttavan sopijapuolen asettamaa salassapitovelvollisuutta tiedon luovuttamisen hetkellä, (d) saaneensa haltuunsa kolmannelta ilman luovuttajan asettamaa salassapitovelvollisuutta, tai (e) kehittäneensä itsenäisesti.

Salassapitovelvollisuus ei myöskään koske sellaista luottamuksellista tietoa, joka velvoitetaan luovuttamaan lain, asetuksen tai hallinnollisen määräyksen perusteella.

5.4. Tämän sopimuskohdan 5. mukaiset velvoitteet ovat voimassa viisi (5) vuotta luottamuksellisen tiedon luovuttamisesta, ellei sopimuksessa muuta todeta.

5.5. Lukella on salassapitovelvollisuuksiensa estämättä oikeus mainita Tilaajan nimi ja tilauksen yleinen luonne referenssinään.

6. Omistus- ja käyttöoikeudet

6.1. Tilaukseen liittyvän tausta-aineiston (kuten ennen tilauksen tekemistä jo olemassa olevan tai muuten tilauksen ulkopuolella aikaansaadun tiedon, työmenetelmien ja ratkaisumallien) omistusoikeus kuuluu sille sopijapuolelle, joka on tausta-aineiston luonut, keksinyt tai muuten aikaansaanut. Sopijapuolet saavat käyttää tilauksen suorittamista varten käyttöönsä saamaa toisen sopijapuolen tausta-aineistoa vain sopimuksen mukaisten tehtävien suorittamisessa (esimerkiksi Luken tietokoneohjelmia, työmenetelmiä koskevia ohjeistoja ja muita Luken tilauksen suorittamista varten luovuttamia aineistoja). Luke myöntää Tilaajalle yksinoikeudettoman ja rajoitetun käyttöoikeuden tausta-aineistoonsa tilauksen tulosten sopimuksenmukaisen hyödyntämisen edellyttämässä laajuudessa. Tällaisesta käyttöoikeudesta sovitaan aina kirjallisesti joko tilauksen yhteydessä tai myöhemmin erikseen.

6.2. Tilauksen perusteella syntyneet raportit, selvitykset ja muut tulokset ovat Tilaajan omaisuutta, ellei muuta ole sovittu. Omistusoikeus tuloksiin siirtyy Tilaajalle, kun tilaus on kokonaan maksettu.

6.3. Tilaajan rahoituksella Luken itselleen hankkimat laitteet ovat Luken omaisuutta, ellei toisin ole sovittu.

6.4. Lukella ja sen tutkimustoimintaan osallistuneella henkilöstöllä on oikeus käyttää hyväkseen tilauksen yhteydessä saavutettua ammattitaitoa ja kokemusta myös muussa kuin sopimuksen tarkoittamassa toiminnassa.

7. Oikeus keksintöön

7.1. Tilaajalla on oikeus keksintöihin, jotka ovat välittömästi syntyneet tutkimus- ja kehitystyötä koskevan tilauksen suoranaisena ratkaisuna. Muista, ei välittömistä, keksinnöistä sovitaan erikseen.

7.2. Keksijä on velvollinen tekemään laissa oikeudesta työntekijän tekemiin keksintöihin (656/1967) (jäljempänä ”työsuhdekeksintölaki”) tarkoitetun kirjallisen ilmoituksen työsuhdekeksinnöstä omalle työnantajalleen. Sopijapuolet ovat velvollisia sitouttamaan oman henkilökuntansa keksintöä koskevien oikeuksien siirtoon.

7.3. Sopijapuolen on viipymättä ja viimeistään kuukauden kuluttua kohdan 7.2 mukaisesta ilmoituksesta ilmoitettava kirjallisesti toiselle sopijapuolelle tehdystä keksinnöstä. Ilmoituksen sisällön ja muodon suhteen noudatetaan työsuhdekeksintölain määräyksiä siihen myöhemmin tehtyine muutoksineen.

7.4. Mikäli Tilaaja haluaa oikeuden keksintöön, Tilaajan on ilmoitettava kirjallisesti Lukelle vaatimuksensa keksintöön kahden (2) kuukauden kuluessa saatuaan tiedon keksinnöstä uhalla, että Luke saa kaikki oikeudet keksintöön.

7.5. Sopijapuolet sitoutuvat turvaamaan tilauksen tuloksena syntyvän keksinnön suojaamisen asianmukaisesti. Sopijapuolet sitoutuvat toimi-

maan siten, että keksinnön ennenaikainen julkiseksi tulo estetään.

7.6. Keksijä tunnustetaan keksinnön tekijäksi. Kun Tilaaja ottaa itselleen oikeudet keksintöön, vastaa Tilaaja siitä, että Luken palveluksessa oleva keksijä saa kohtuullisen korvauksen tehdystä keksinnöstä kulloinkin voimassaolevan työsuhdekeksintölain ja Luken työsuhdekeksintöohjesäännön mukaisesti. Kaikki patentista aiheutuvat kustannukset ja korvauksen keksijälle maksaa se sopijapuoli, jolla on tai joka saa oikeuden keksintöön.

8. Asiakirjat ja koemateriaali

8.1. Luke toimittaa takaisin Tilaajalta saamansa asiakirjat ja muun palvelun tuottamiseen saamansa materiaalin vain, jos näin on sovittu. Tilaaja on velvollinen maksamaan palauttamisesta aiheutuvat kohtuulliset kustannukset.

8.2. Ellei toisin ole sovittu, Tilaajan toimittamaa koemateriaalia, näytettä tai koekappaletta säilytetään kuusi (6) kuukautta siitä lukien, kun tilauksen tulokset tai suoritteet on luovutettu Tilaajalle. Tilaajalla ei ole oikeutta korvaukseen, jos tilauksen asianmukainen suorittaminen on vaatinut toimenpiteitä, joiden seurauksena koemateriaali on tuhoutunut, huonontunut tai vähentynyt eikä silloin, kun koemateriaali on tuhoutunut, huonontunut tai vähentynyt Tilaajasta aiheutuvasta syystä, mukaan lukien tilanteet, joissa Tilaaja ei ole huolehtinut koemateriaalin vastaanottamisesta ajallaan.

9. Luken asema

9.1. Luke suorittaa tilauksen sovittua aikataulua noudattaen. Mikäli aikataulua ei ole sovittu, tilaus suoritetaan ilman aiheetonta viivästystä.

9.2. Luke sitoutuu suorittamaan sopimuksessa määritellyt tehtävät huolellisesti ammattitaitoista henkilökuntaa ja tarkoituksenmukaisia menetelmiä käyttäen. Tuloksia luovuttaessaan Luke pyrkii siihen, että luovutettavat tulokset ovat mahdollisimman virheettömiä. Tilaajan tulee ilmoittaa Luke:n tehtävissä tai aikaansaamissa tuloksissa olevista virheistä 30 päivän kuluessa siitä, kun tilauksen mukainen suorite on luovutettu Tilaajalle. Virhetilanteessa Lukella on ensisijaisesti oikeus korjata virhe tai toimittaa suorite uudelleen. Luke ei anna toimittamalleen laitteelle, materiaalille tai tavaralle muuta takuuta kuin mistä on nimenomaisesti sovittu tilaustutkimussopimuksessa. Luovutettujen tulosten käyttö tapahtuu yksin Tilaajan vastuulla. Luke ei vastaa siitä, että tulokset eivät loukkaa kolmansien osapuolten oikeuksia.

9.3. Lukella on oikeus käyttää Luken ulkopuolista alihankkijaa tilauksen tai sen osan suorittamisessa. Tilaajalla on ennen tutkimuksen aloittamista oikeus vaatia erikseen alihankkijan ennakkohyväksyntää. Luke huolehtii omien salassapitoa koskevien sopimusvelvoitteidensa sisällyttämisestä alihankintasopimukseen.

9.4. Lukella on oikeus tilauksen suoritusajan pidentämiseen, jos suorituksen viivästyminen johtuu ylivoimaisesta esteestä, Lukesta riippumattomasta syystä tai Tilaajasta tai tämän vastuulla olevasta syystä. Sopijapuolet tiedostavat erityisesti, että tilauksen kohteena olevan tutkimuksen suorittaminen saattaa olla riippuvainen Lukesta riippumattomista sääolosuhteista.

9.5. Mikäli tilaus keskeytyy Tilaajasta tai tämän vastuulla olevasta syystä johtuen, Lukella on oikeus vaatia Tilaajaa maksamaan keskeytymispäivään mennessä suoritetusta tilauksen osasta korvaus sovittujen veloitusperusteiden mukaisesti sekä korvaamaan paitsi jo aiheutuneet kustannukset myös sellaiset kustannukset, jotka aiheutuvat myöhemmin mutta joita Luke ei pysty perumaan. Mikäli tilauksen keskeytyminen johtuu Tilaajan huolimattomuudesta, Lukella on lisäksi oikeus vaatia Tilaajaa korvaamaan menetettynä katteena määrä, joka vastaa 20 % suorittamatta jääneen tilauksen osan arvosta.

9.6. Ellei muuta ole sovittu, materiaalin tai tavaran toimitusehto on ”Ex Works Luke (Incoterms 2010)”.

10. Tilaajan asema

10.1. Tilaajalla on oikeus seurata tilauksen suorittamisen edistymistä.

10.2. Tilaaja luovuttaa tutkimuksen tavoitteet ja tutkimussuunnitelma huomioon ottaen riittävän ajoissa Luken käyttöön tilauksen suorittamisessa tarpeelliset perustiedot sekä erikseen sovittaessa tarvittavat laitteistot ja muut resurssit.

10.3. Vaaranvastuu tilauksen tulosten tapaturmaisesta vahingoittumisesta siirtyy Tilaajalle tulosten luovutushetkellä. Mikäli luovuttaminen viivästyy Tilaajasta johtuvasta syystä, vaaranvastuu siirtyy hetkellä, jolloin luovutuksen olisi viimeistään sopimuksen mukaan pitänyt tapahtua.

10.4. Mikäli tilaus suoritetaan Tilaajan vastuulla olevissa tiloissa tai Tilaajan vaatimuksesta muualla kuin Luken tiloissa, Tilaaja huolehtii työsuojelusta Luken tai kolmannen osapuolen palveluksessa olevan henkilön osalta.

11. Tulosten julkaiseminen

11.1. Tilauksen tulosten julkaiseminen osittain siten, että se antaa harhaanjohtavan kuvan tuloksesta kokonaisuutena, on kielletty. Tulosten osittainen julkaiseminen on kuitenkin mahdollista Luken kirjallisella luvalla.

11.2. Tilauksen tuloksia julkaistaessa on Luken nimi mainittava asianmukaisella tavalla.

11.3. Luken nimeä saa käyttää mainonnassa vain tilauksen suorittaneen Luken yksikön johtajan kirjallisella luvalla. Mainoslupahakemuksen ratkaise-

misessa noudatetaan Luken asiassa antamia ohjeita.

11.4. Jos mainonnassa tai muuten julkisuudessa on esitetty väitteitä koskien Luken aikaansaamia tuloksia, Lukella on oikeus antaa kolmannen osapuolen pyynnöstä tietoja tuloksista siinä tarkoituksessa, että väitteet tulevat todennetuiksi.

11.5. Mikäli Luken tuloksia käytetään harhaanjohtavasti mainonnassa, Lukella on oikeus korjata virheelliset tiedot.

12. Luken vastuu

12.1. Luke vastaa tilauksen suorittamisesta sopimuksen mukaisesti. Luke vastaa tutkimukseen osallistuneen alihankkijansa työstä kuin omastaan.

12.2. Luke vastaa Tilaajalle aiheutuneista välittömistä vahingoista, jotka johtuvat Luken tahallisesti tai tuottamuksellisesti tekemistä virheistä tai laiminlyönneistä. Luke ei vastaa Tilaajalle aiheutuneista välillisestä tai epäsuorasta vahingosta.

12.3. Luken vastuu rajoittuu kaikissa tapauksissa Tilaajan tilauksesta sopimuksen mukaan Lukelle suorittaman maksun määrään.

12.4. Sopijapuolet vakuuttavat olevansa tietoisia teknisistä ja muista riskeistä (kuten sääolot tai se, ettei tilauksen tuloksia tai tavoitteita välttämättä saavuteta), joita tutkimus- ja kehitystyöhön liittyy ja tietoisesti hyväksyvät tällaiset epävarmuustekijät tutkimus- ja kehitystyön luonteeseen kuuluvina.

12.5. Tausta-aineiston ja tulosten käyttöoikeuksia toisilleen luovuttaessaan sopijapuolet pyrkivät siihen, että ne ovat mahdollisimman virheettömiä. Luovuttava sopijapuoli ei kuitenkaan anna luovutuksen kohteelle mitään takuuta ja luovutettujen tulosten käyttö tapahtuu yksin luovutuksen saajan vastuulla. Edellä mainitun estämättä Luke ei vastaa miltään osin Tilaajalle koituneesta vahingosta, joka aiheutuu Tilaajan luovuttaman tausta-aineiston sisältämistä virheistä.

12.6. Ellei toisin ole sovittu, Luken vastuu päättyy yhden (1) vuoden kuluttua tilauksen perusteella syntyneen suoritteen luovuttamisesta Tilaajalle. Mikäli luovuttaminen viivästyy Tilaajasta johtuvasta syystä, määräaika alkaa hetkestä, jolloin luovutuksen olisi pitänyt viimeistään tapahtua.

12.7. Vahingonkorvausvaatimukset Luketa kohtaan on esitettävä kuuden (6) kuukauden kuluessa Luken vastuuajan päättymisestä uhalla, että Tilaaja menettää oikeutensa korvaukseen.

12.8. Tilaaja kantaa tuotevastuulain (694/1990) mukaisen tuotevastuun kolmatta osapuolta kohtaan.

13. Ylivoimainen este

13.1. Ylivoimaisena esteenä pidetään tapahtumaa, joka estää tai tekee kohtuuttoman vaikeaksi tilauksen suorittamisen määräajassa. Tällaisia ovat sota, kapina, luonnonmullistus, poikkeuksellinen sääolosuhde, yleinen energiajakelun tai telekommunikaatioyhteyksien keskeytyminen, tulipalo, lakko, saarto, valtion talousarvion tai valtioneuvoston asettama oleellinen rajoitus Luken toiminnalle tai muu yhtä merkittävä ja epätavallinen sopijapuolista riippumaton syy.

13.2. Alihankkijan viivästys edellä mainituista syistä katsotaan myös ylivoimaiseksi esteeksi.

13.3. Kumpikaan sopijapuoli ei ole vastuussa toiselle sopijapuolelle ylivoimaisesta esteestä johtuvista vahingoista ja viivästyksistä.

14. Sopimuksen purkaminen

14.1. Kummallakin sopijapuolella on oikeus purkaa sopimus, jos sopimuksen täyttäminen ylivoimaisen esteen tai sen jatkumisen johdosta tulee mahdottomaksi tai viivästyy oleellisesti tai yli kuusi (6) kuukautta.

14.2. Mikäli sopijapuoli rikkoo oleellisesti sopimuksen ehtoja eikä ole korjannut rikkomustaan 30 päivän kuluessa toisen sopijapuolen kirjallisesta ilmoituksesta, toisella sopijapuolella on oikeus välittömästi purkaa sopimus. Purkuilmoitus on tehtävä toiselle sopijapuolelle viivytyksettä ja kirjallisesti.

14.3. Lukella on oikeus purkaa sopimus, jos Tilaaja on ilmeisesti maksukyvytön tai tämä asetetaan selvitystilaan, velkajärjestely- tai yrityssaneerausmenettelyyn tai konkurssiin.

14.4. Mikäli Tilaaja rikkoo sopimuksen ehtoja, Lukella on purkamisen sijasta oikeus väliaikaisesti keskeyttää työt, jotta voidaan todeta, johtaako sopimusrikkomus sopimuksen purkamiseen.

14.5. Mikäli sopimus puretaan, Tilaaja maksaa hyväksytysti suoritetusta tilauksen osasta korvauksen sovitun veloitusperusteen mukaisesti purkamispäivään tai töiden lopettamishetkeen saakka, mikäli töitä sovitaan tehtäväksi purkamispäivän jälkeen. Jos sopimuksen purkaminen johtuu Tilaajasta tai tämän vastuulla olevasta syystä, Lukella on oikeus saada korvaus sopimuksen purkamisesta aiheutuneista kustannuksista, taloudellisista menetyksistä ja välittömistä vahingoista.

15. Erimielisyydet

15.1. Sopimuksen ja näiden yleisten sopimusehtojen tulkinnassa ja riitojen ratkaisuissa sovelletaan Suomen lakia, lukuun ottamatta sen lainvalintaa koskevia säännöksiä.

15.2. Sopimuksesta ja näistä yleisistä sopimusehdoista aiheutuvat riidat, joista ei päästä neuvottelemalla yksimielisyyteen, käsitellään Helsingin käräjäoikeudessa, ellei toisin sovita.